

# Matthäus 27



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Als es aber<sup>G1161</sup> Morgen<sup>G4405</sup> geworden<sup>G1096</sup> war, hielten<sup>G2983</sup> alle<sup>G3956</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> Ältesten<sup>G4245</sup> des<sup>G3588</sup> Volkes<sup>G2992</sup> Rat<sup>G4824</sup> über Jesus<sup>G2424</sup>, um<sup>G5620</sup> ihn<sup>G846</sup> zum Tod<sup>G2289</sup> zu<sup>G2289</sup> bringen<sup>G2289</sup>. [?]<sup>G2596</sup> [?]<sup>G2289</sup> **2** Und<sup>G2532</sup> nachdem sie ihn<sup>G846</sup> gebunden<sup>G1210</sup> hatten, führten<sup>G520</sup> sie ihn weg<sup>G520</sup> und<sup>G2532</sup> überlieferten<sup>G3860</sup> ihn Pontius<sup>G4194</sup> Pilatus<sup>G4091</sup>, dem<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup>.

**3** Als<sup>G5119</sup> nun Judas<sup>G2455</sup>, der<sup>G3588</sup> ihn<sup>G846</sup> überliefert<sup>G3860</sup> hatte, sah<sup>G1492</sup>, dass<sup>G3754</sup> er verurteilt<sup>G2632</sup> wurde<sup>G2632</sup>, gereute<sup>G3338</sup> es ihn<sup>G3338</sup>, und er brachte<sup>G4762</sup> die<sup>G3588</sup> 30<sup>G5144</sup> Silberstücke<sup>G694</sup> den<sup>G3739</sup> Hohenpriestern<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> den Ältesten<sup>G4245</sup> zurück<sup>G4762</sup> **4** und sagte<sup>G3004</sup>: Ich habe gesündigt<sup>G264</sup>, indem ich schuldloses<sup>G121</sup> Blut<sup>G129</sup> überliefert<sup>G3860</sup> habe. Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sagten<sup>G2036</sup>: Was<sup>G5101</sup> geht<sup>G4314</sup> das uns<sup>G2248</sup> an<sup>G4314</sup>? Sieh<sup>G3708</sup> du<sup>G4771</sup> zu<sup>G3708</sup>. **5** Und<sup>G2532</sup> er warf<sup>G4496</sup> die<sup>G3588</sup> Silberstücke<sup>G694</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Tempel<sup>G34851</sup> und machte<sup>G402</sup> sich<sup>G402</sup> davon<sup>G402</sup> und<sup>G2532</sup> ging<sup>G565</sup> hin<sup>G565</sup> und erhängte<sup>G519</sup> sich<sup>G519</sup>. **6** Die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> aber<sup>G1161</sup> nahmen<sup>G2983</sup> die<sup>G3588</sup> Silberstücke<sup>G694</sup> und sprachen<sup>G2036</sup>: Es<sup>G1832</sup> ist<sup>G1832</sup> nicht<sup>G3756</sup> erlaubt<sup>G1832</sup>, sie<sup>G846</sup> in den Korban<sup>G28782</sup> zu werfen, weil es Blutgeld<sup>G5092 G1293</sup> ist<sup>G2076</sup>. [?]<sup>G1519</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G906</sup> [?]<sup>G1893</sup> [?]<sup>G1893</sup> **7** Sie hielten<sup>G2983</sup> aber<sup>G1161</sup> Rat<sup>G4824</sup> und kauften<sup>G59</sup> dafür<sup>G1537 G846</sup> den<sup>G3588</sup> Acker<sup>G68</sup> des<sup>G3588</sup> Töpfers<sup>G2763</sup> zum Begräbnis<sup>G5027</sup> für die<sup>G3739</sup> Fremden<sup>G3581</sup>. [?]<sup>G1519</sup> **8** Deswegen<sup>G1352</sup> ist jener<sup>G1565</sup> Acker<sup>G68</sup> Blutacker<sup>G68 G129</sup> genannt<sup>G2564</sup> worden<sup>G2564</sup> bis<sup>G2193</sup> auf<sup>G2193</sup> den<sup>G3588</sup> heutigen<sup>G4594</sup> Tag<sup>G4594</sup>. **9** Da<sup>G5119</sup> wurde erfüllt<sup>G4137</sup>, was<sup>G3588</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Propheten<sup>G4396</sup> Jeremias<sup>G2408</sup> geredet<sup>G4483</sup> ist<sup>G4483</sup>, der spricht<sup>G3004</sup>: „Und<sup>G2532</sup> sie nahmen<sup>G2983</sup> die<sup>G3588</sup> 30<sup>G5144</sup> Silberstücke<sup>G694</sup>, den<sup>G3588</sup> Preis<sup>G5092</sup> des<sup>G3588</sup> Geschätzten<sup>G5091</sup>, den<sup>G3739</sup> man geschätzt<sup>G5091</sup> hatte seitens<sup>G575</sup> der Söhne<sup>G5207</sup> Israels<sup>G2474</sup>, **10** und<sup>G2532</sup> gaben<sup>G1325</sup> sie<sup>G846</sup> für<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Acker<sup>G68</sup> des<sup>G3588</sup> Töpfers<sup>G2763</sup>, wie<sup>G2505</sup> mir<sup>G3427</sup> der Herr<sup>G2962</sup> befohlen<sup>G4929</sup> hat.“ **4**

**11** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> stand<sup>G2476</sup> vor<sup>G1715</sup> dem<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup>. Und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup> fragte<sup>G1905</sup> ihn<sup>G846</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Bist<sup>G1488</sup> du<sup>G4771</sup> der<sup>G3588</sup> König<sup>G935</sup> der<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup>? Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G5346</sup> zu ihm: Du<sup>G4771</sup> sagst<sup>G3004</sup> es. **12** Und<sup>G2532</sup> als<sup>G1722</sup> er<sup>G846</sup> von<sup>G5259</sup> den<sup>G3588</sup> Hohenpriestern<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> den Ältesten<sup>G4245</sup> angeklagt<sup>G2723</sup> wurde<sup>G2723</sup>, antwortete<sup>G611</sup> er nichts<sup>G3762</sup>. **13** Da<sup>G5119</sup> spricht<sup>G3004</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Hörst<sup>G191</sup> du nicht<sup>G3756</sup>, wie<sup>G4214</sup> vieles<sup>G4214</sup> sie gegen<sup>G2649</sup> dich<sup>G4675</sup> zeugen? [?]<sup>G2649</sup> **14** Und<sup>G2532</sup> er antwortete<sup>G611</sup> ihm<sup>G846</sup> auch<sup>G3761</sup> nicht<sup>G3756</sup> auf<sup>G4314</sup> ein einziges<sup>G1520</sup> Wort<sup>G4487</sup>, so<sup>G5620</sup> dass<sup>G5620</sup> der<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup> sich<sup>G2296</sup> sehr<sup>G3029</sup> wunderte<sup>G2296</sup>. **15** Auf das Fest<sup>G1859</sup> aber<sup>G1161</sup> war<sup>G1486</sup> der<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup> gewohnt<sup>G1486</sup>, der<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> einen<sup>G1520</sup> Gefangenen<sup>G1198</sup> loszugeben, den<sup>G3739</sup> sie wollten<sup>G2309</sup>. [?]<sup>G2596</sup> [?]<sup>G630</sup> **16** Sie hatten<sup>G2192</sup> aber<sup>G1161</sup> damals<sup>G5119</sup> einen berüchtigten<sup>G1978</sup> Gefangenen<sup>G1198</sup>, genannt<sup>G3004</sup> Barabbas<sup>G912</sup>. **17** Als sie<sup>G846</sup> nun<sup>G3767</sup> versammelt<sup>G4863</sup> waren, sprach<sup>G2036</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Wen<sup>G5101</sup> wollt<sup>G2309</sup> ihr, dass ich euch<sup>G5213</sup> freilassen<sup>G630</sup> soll, Barabbas<sup>G912</sup> oder<sup>G2228</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> genannt<sup>G3004</sup> wird<sup>G3004</sup>? **18** denn<sup>G1063</sup> er wusste<sup>G1492</sup>, dass<sup>G3754</sup> sie ihn<sup>G846</sup> aus<sup>G1223</sup> Neid<sup>G5355</sup> überliefert<sup>G3860</sup> hatten. **19** Während er<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> auf<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> Richterstuhl<sup>G968</sup> saß<sup>G2521</sup>, sandte<sup>G649</sup> seine<sup>G846</sup> Frau<sup>G1135</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup> und ließ ihm sagen<sup>G3004</sup>: Habe du<sup>G4671</sup> nichts<sup>G3367</sup> zu schaffen mit<sup>G2532</sup> jenem<sup>G1565</sup> Gerechten<sup>G1342</sup>, denn<sup>G1063</sup> viel<sup>G4183</sup> habe ich heute<sup>G4594</sup> im<sup>G2596</sup> Traum<sup>G3677</sup> gelitten<sup>G3958</sup> um<sup>G1223</sup> seinetwillen<sup>G846</sup>. **20** Aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Ältesten<sup>G4245</sup> überredeten<sup>G3982</sup> die<sup>G3588</sup> Volksmengen<sup>G3793</sup>, dass sie um den Barabbas<sup>G912</sup> bäten, Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> umbrächten. [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G154</sup> [?]<sup>G622</sup> **21** Der<sup>G3588</sup> Statthalter<sup>G2232</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Welchen<sup>G5101</sup> von<sup>G575</sup> den<sup>G3588</sup> beiden wollt<sup>G2309</sup> ihr, dass ich euch<sup>G5213</sup> freilasse<sup>G630</sup>? Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sprachen<sup>G2036</sup>: Barabbas<sup>G912</sup>. [?]<sup>G1417</sup> **22** Pilatus<sup>G4091</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Was<sup>G5101</sup> soll ich denn<sup>G3767</sup> mit Jesus<sup>G2424</sup> tun<sup>G4160</sup>, der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> genannt<sup>G3004</sup> wird<sup>G3004</sup>? Sie sagen<sup>G3004</sup> alle<sup>G3956</sup>: Er werde<sup>G4717</sup> gekreuzigt<sup>G4717</sup>! **23** Der Statthalter aber<sup>G1161</sup> sagte<sup>G5346</sup>: Was<sup>G5101</sup> hat er denn<sup>G1063</sup> Böses<sup>G2556</sup> getan<sup>G4160</sup>? Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> schrien<sup>G2896</sup> übermäßig<sup>G4057</sup> und sagten<sup>G3004</sup>: Er werde<sup>G4717</sup> gekreuzigt<sup>G4717</sup>! [?]<sup>G3588</sup> **24** Als aber<sup>G1161</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> sah<sup>G1492</sup>,

dass<sup>G3754</sup> er nichts<sup>G3762</sup> ausrichtete<sup>G5623</sup>, sondern<sup>G235</sup> vielmehr<sup>G3123</sup> ein Tumult<sup>G2351</sup> entstand<sup>G1096</sup>, nahm<sup>G2983</sup> er Wasser<sup>G5204</sup>, wusch<sup>G633</sup> seine Hände<sup>G5495</sup> vor<sup>G561</sup> der<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Ich bin<sup>G1510</sup> schuldlos<sup>G121</sup> an<sup>G575</sup> dem<sup>G3588</sup> Blut<sup>G129</sup> dieses<sup>G5127</sup> Gerechten<sup>G1342</sup>; seht<sup>G3708</sup> ihr<sup>G5210</sup> zu<sup>G3708</sup>. [?]<sup>G633</sup> [?]<sup>G3588</sup> **25** Und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Volk<sup>G2992</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup>: Sein<sup>G846</sup> Blut<sup>G129</sup> komme über<sup>G1909</sup> uns<sup>G2248</sup> und<sup>G2532</sup> über<sup>G1909</sup> unsere<sup>G2257</sup> Kinder<sup>G5043</sup>! **26** Dann<sup>G5119</sup> ließ<sup>G630</sup> er ihnen<sup>G846</sup> den Barabbas<sup>G912</sup> frei<sup>G630</sup>; Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> ließ<sup>G5417</sup> er geißeln<sup>G5417</sup> und überlieferte<sup>G3860</sup> ihn, damit<sup>G2443</sup> er gekreuzigt<sup>G4717</sup> würde<sup>G4717</sup>.

**27** Dann<sup>G5119</sup> nahmen<sup>G3880</sup> die<sup>G3588</sup> Soldaten<sup>G4757</sup> des<sup>G3588</sup> Statthalters<sup>G2232</sup> Jesus<sup>G2424</sup> mit<sup>G3880</sup> in<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Prätorium<sup>G4232</sup> und versammelten<sup>G4863</sup> über ihn<sup>G846</sup> die<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3650</sup> Schar<sup>G4686</sup>. [?]<sup>G1909</sup> **28** Und<sup>G2532</sup> sie zogen<sup>G1562</sup> ihn<sup>G846</sup> aus<sup>G1562</sup> und legten<sup>G4060</sup> ihm<sup>G846</sup> einen Purpurmantel<sup>G5</sup> um<sup>G4060</sup>. [?]<sup>G2847</sup> [?]<sup>G5511</sup> **29** Und<sup>G2532</sup> sie flochten<sup>G4120</sup> eine Krone<sup>G4735</sup> aus<sup>G1537</sup> Dornen<sup>G173</sup> und setzten<sup>G2007</sup> sie auf<sup>G1909</sup> sein Haupt<sup>G2776</sup>, und<sup>G2532</sup> gaben ihm<sup>G846</sup> ein Rohr in<sup>G1722</sup> seine Rechte<sup>G1188</sup>, und<sup>G2532</sup> sie fielen<sup>G1120</sup> vor<sup>G1715</sup> ihm<sup>G846</sup> auf<sup>G1120</sup> die<sup>G1120</sup> Knie<sup>G1120</sup> und verspotteten<sup>G1702</sup> ihn<sup>G846</sup> und sagten<sup>G3004</sup>: Sei<sup>G5463</sup> gegrüßt<sup>G5463</sup>, König<sup>G935</sup> der<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup>! [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2563</sup> [?]<sup>G3588</sup> **30** Und<sup>G2532</sup> sie spieen<sup>G1716</sup> ihn<sup>G846</sup> an<sup>G1519</sup>, nahmen<sup>G2983</sup> das Rohr und<sup>G2532</sup> schlugen<sup>G5180</sup> ihm<sup>G846</sup> auf<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Haupt<sup>G2776</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2563</sup> **31** Und<sup>G2532</sup> als<sup>G3753</sup> sie ihn<sup>G846</sup> verspottet<sup>G1702</sup> hatten, zogen<sup>G1562</sup> sie ihm<sup>G846</sup> den<sup>G3588</sup> Mantel<sup>G5511</sup> aus<sup>G1562</sup> und<sup>G2532</sup> zogen<sup>G1746</sup> ihm<sup>G846</sup> seine<sup>G846</sup> eigenen Kleider<sup>G2440</sup> an<sup>G1746</sup>; und<sup>G2532</sup> sie führten<sup>G520</sup> ihn<sup>G846</sup> hin, um<sup>G1519</sup> ihn zu<sup>G3588</sup> kreuzigen<sup>G4717</sup>. [?]<sup>G520</sup>

**32** Als sie aber<sup>G1161</sup> hinausgingen<sup>G1831</sup>, fanden<sup>G2147</sup> sie einen Menschen<sup>G444</sup> von<sup>G2956</sup> Kyrene<sup>G2956</sup>, mit Namen<sup>G3686</sup> Simon<sup>G4613</sup>; diesen<sup>G5126</sup> zwangen<sup>G29</sup> sie, dass er sein<sup>G846</sup> Kreuz<sup>G4716</sup> trüge. [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G142</sup> **33** Und<sup>G2532</sup> als sie an<sup>G1519</sup> einen Ort<sup>G5117</sup> gekommen<sup>G2064</sup> waren, genannt<sup>G3004</sup> Golgatha<sup>G1115</sup>, das<sup>G3603</sup> heißt<sup>G3004</sup> Schädelstätte<sup>G2898</sup> <sup>G5117</sup>, **34** gaben<sup>G1325</sup> sie ihm<sup>G846</sup> Essig<sup>G6</sup> mit<sup>G3326</sup> Galle<sup>G5521</sup> vermischt<sup>G3396</sup> zu trinken<sup>G4095</sup>; und<sup>G2532</sup> als er es geschmeckt<sup>G1089</sup> hatte, wollte<sup>G2309</sup> er nicht<sup>G3756</sup> trinken<sup>G4095</sup>. [?]<sup>G3631</sup> **35** Als sie ihn<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> gekreuzigt<sup>G4717</sup> hatten, verteilten<sup>G1266</sup> sie seine<sup>G846</sup> Kleider<sup>G2440</sup>, indem sie das Los<sup>G2819</sup> warfen<sup>G906</sup>. [?]<sup>G1266</sup> [?]<sup>G1266</sup> **36** Und<sup>G2532</sup> sie saßen<sup>G2521</sup> und bewachten<sup>G5083</sup> ihn<sup>G846</sup> dort<sup>G1563</sup>. **37** Und<sup>G2532</sup> sie befestigten oben<sup>G1883</sup> über<sup>G1883</sup> seinem<sup>G846</sup> Haupt<sup>G2776</sup> seine<sup>G846</sup> Beschuldigungsschrift<sup>G156</sup> <sup>G11257</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, der<sup>G3588</sup> König<sup>G935</sup> der<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup>. [?]<sup>G2007</sup> [?]<sup>G2007</sup> **38** Dann<sup>G5119</sup> werden<sup>G4717</sup> zwei<sup>G1417</sup> Räuber<sup>G3027</sup> mit<sup>G4862</sup> ihm<sup>G846</sup> gekreuzigt<sup>G4717</sup>, einer<sup>G1520</sup> zur Rechten<sup>G1188</sup> und<sup>G2532</sup> einer<sup>G1520</sup> zur Linken<sup>G2176</sup>. [?]<sup>G1537</sup> [?]<sup>G1537</sup>

**39** Die<sup>G3588</sup> Vorübergehenden<sup>G3899</sup> aber<sup>G1161</sup> lästerten<sup>G987</sup> ihn<sup>G846</sup>, indem sie ihre<sup>G846</sup> Köpfe<sup>G2776</sup> schüttelten<sup>G2795</sup> **40** und<sup>G2532</sup> sagten<sup>G3004</sup>: Der<sup>G3588</sup> du den<sup>G3588</sup> Tempel<sup>G34858</sup> abbrichst<sup>G2647</sup> und<sup>G2532</sup> in<sup>G1722</sup> drei<sup>G5140</sup> Tagen<sup>G2250</sup> aufbaust<sup>G3618</sup>, rette<sup>G4982</sup> dich<sup>G4572</sup> selbst<sup>G4572</sup>. Wenn<sup>G1487</sup> du Gottes<sup>G2316</sup> Sohn<sup>G5207</sup> bist<sup>G1488</sup>, so steige<sup>G2597</sup> herab<sup>G2597</sup> vom<sup>G575</sup> <sup>G3588</sup> Kreuz<sup>G4716</sup>. **41** Ebenso<sup>G3668</sup> aber spotteten<sup>G1702</sup> auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> samt<sup>G3326</sup> den<sup>G3588</sup> Schriftgelehrten<sup>G1122</sup> und<sup>G2532</sup> Ältesten<sup>G4245</sup> und sprachen<sup>G3004</sup>: **42** Andere<sup>G243</sup> hat er gerettet<sup>G4982</sup>, sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> kann<sup>G1410</sup> er nicht<sup>G3756</sup> retten<sup>G4982</sup>. Er ist<sup>G2076</sup> Israels<sup>G2474</sup> König<sup>G935</sup>; so steige<sup>G2597</sup> er jetzt<sup>G3568</sup> vom<sup>G575</sup> <sup>G3588</sup> Kreuz<sup>G4716</sup> herab<sup>G2597</sup>, und<sup>G2532</sup> wir wollen an<sup>G1909</sup> ihn<sup>G846</sup> glauben<sup>G4100</sup>. **43** Er vertraute<sup>G3982</sup> auf<sup>G1909</sup> Gott<sup>G2316</sup>, der rette<sup>G4506</sup> ihn<sup>G846</sup> jetzt<sup>G3568</sup>, wenn<sup>G1487</sup> er ihn<sup>G846</sup> begehrt<sup>G23099</sup>, denn<sup>G1063</sup> er sagte<sup>G2036</sup>: Ich bin<sup>G1510</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Sohn<sup>G5207</sup>. – **44** Auf<sup>G3588</sup> dieselbe<sup>G846</sup> Weise<sup>G846</sup> schmähten<sup>G3679</sup> ihn<sup>G846</sup> auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Räuber<sup>G3027</sup>, die<sup>G3588</sup> mit<sup>G4862</sup> ihm<sup>G846</sup> gekreuzigt<sup>G4957</sup> waren<sup>G4957</sup>. [?]<sup>G1161</sup>

**45** Aber<sup>G1161</sup> von<sup>G575</sup> der sechsten<sup>G1623</sup> Stunde<sup>G5610</sup> an<sup>G575</sup> kam<sup>G1096</sup> eine Finsternis<sup>G4655</sup> über<sup>G1909</sup> das<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Land<sup>G109310</sup> bis<sup>G2193</sup> zur<sup>G2193</sup> neunten<sup>G1766</sup> Stunde<sup>G5610</sup>. **46** Um<sup>G4012</sup> die<sup>G3588</sup> neunte<sup>G1766</sup> Stunde<sup>G5610</sup> aber<sup>G1161</sup> schrie<sup>G310</sup> Jesus<sup>G2424</sup> auf<sup>G310</sup> mit lauter<sup>G3173</sup> Stimme<sup>G5456</sup> und sagte<sup>G3004</sup>: Eli<sup>G2241</sup>, Eli<sup>G2241</sup>, lama<sup>G2982</sup> sabachthani<sup>G4518</sup>? Das<sup>G5123</sup> ist: Mein<sup>G3450</sup> Gott<sup>G2316</sup>, mein<sup>G3450</sup> Gott<sup>G2316</sup>, warum<sup>G2444</sup> hast du mich<sup>G3165</sup> verlassen<sup>G1459</sup>? [?]<sup>G5123</sup> **47** Als aber<sup>G1161</sup> einige<sup>G5100</sup> der<sup>G3588</sup> Dastehenden<sup>G1563</sup> <sup>G2476</sup> es hörten<sup>G191</sup>, sagten<sup>G3004</sup> sie: Dieser<sup>G3778</sup> ruft<sup>G5455</sup> den Elia<sup>G2243</sup>. **48** Und<sup>G2532</sup> sogleich<sup>G2112</sup> ließ<sup>G5143</sup> einer<sup>G1520</sup> von<sup>G1537</sup> ihnen<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> nahm<sup>G2983</sup> einen Schwamm<sup>G4699</sup>, füllte<sup>G4130</sup> ihn mit<sup>G5037</sup> Essig<sup>G3690</sup> und<sup>G2532</sup> steckte ihn auf ein Rohr und tränkte ihn. [?]<sup>G4060</sup> [?]<sup>G4060</sup> [?]<sup>G2563</sup> [?]<sup>G4222</sup> [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G4222</sup> [?]<sup>G4222</sup> **49** Die<sup>G3588</sup> Übrigen<sup>G3062</sup> aber<sup>G1161</sup> sagten<sup>G3004</sup>: Halt<sup>G863</sup>, lasst uns sehen<sup>G1492</sup>, ob<sup>G1487</sup> Elia<sup>G2243</sup> kommt<sup>G2064</sup>, ihn<sup>G846</sup> zu retten<sup>G4982</sup>! **50** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> schrie<sup>G2896</sup> wiederum<sup>G3825</sup> mit lauter<sup>G3173</sup> Stimme<sup>G5456</sup> und gab<sup>G863</sup>

den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> auf<sup>G863</sup> . 51 Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup> , der<sup>G3588</sup> Vorhang<sup>G2665</sup> des<sup>G3588</sup> Tempels<sup>G348511</sup> zerriss<sup>G4977</sup> in<sup>G1519</sup> zwei<sup>G1417</sup> Stücke, von<sup>G575</sup> oben<sup>G509</sup> bis<sup>G2193</sup> unten<sup>G2736</sup> , und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> erbebte<sup>G4579</sup> , und<sup>G2532</sup> die<sup>G3739</sup> Felsen<sup>G4073</sup> zerrissen<sup>G4977</sup> , 52 und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Gräfte<sup>G3419</sup> taten<sup>G455</sup> sich<sup>G455</sup> auf<sup>G455</sup> , und<sup>G2532</sup> viele<sup>G4183</sup> Leiber<sup>G4983</sup> der<sup>G3588</sup> entschlafenen<sup>G2837</sup> Heiligen<sup>G40</sup> wurden<sup>G1453</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> ; 53 und<sup>G2532</sup> sie gingen nach<sup>G3326</sup> seiner<sup>G846</sup> Auferweckung<sup>G1454</sup> aus<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> Gräften<sup>G3419</sup> und gingen<sup>G1525</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> heilige<sup>G40</sup> Stadt<sup>G4172</sup> und<sup>G2532</sup> erschienen<sup>G1718</sup> vielen<sup>G4183</sup> . [?]<sup>G1831</sup> [?]<sup>G1831</sup>

54 Als aber<sup>G1161</sup> der<sup>G3588</sup> Hauptmann<sup>G1543</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> mit<sup>G3326</sup> ihm<sup>G846</sup> Jesus<sup>G2424</sup> bewachten<sup>G5083</sup> das<sup>G3588</sup> Erdbeben<sup>G4578</sup> sahen<sup>G1492</sup> und<sup>G2532</sup> das, was<sup>G3588</sup> geschah, fürchteten<sup>G5399</sup> sie sich<sup>G5399</sup> sehr<sup>G4970</sup> und sprachen<sup>G3004</sup> : Wahrhaftig<sup>G230</sup> , dieser<sup>G3778</sup> war<sup>G2258</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Sohn<sup>G5207</sup> ! [?]<sup>G1096</sup>

55 Es waren<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> dort<sup>G1563</sup> viele<sup>G4183</sup> Frauen<sup>G1135</sup> , die von<sup>G575</sup> ferne zusahen<sup>G2334</sup> , die<sup>G3748</sup> Jesus<sup>G2424</sup> von<sup>G575</sup> Galiläa<sup>G1056</sup> nachgefolgt<sup>G190</sup> waren und ihm<sup>G846</sup> gedient<sup>G1247</sup> hatten. [?]<sup>G3113</sup> 56 Unter<sup>G1722</sup> denen Maria<sup>G3137</sup> Magdalene<sup>G309412</sup> war und<sup>G2532</sup> Maria<sup>G3137</sup> , Jakobus<sup>G2385</sup> und<sup>G2532</sup> Joses<sup>G2500</sup> Mutter<sup>G3384</sup> , und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Mutter<sup>G3384</sup> der<sup>G3588</sup> Söhne<sup>G5207</sup> des Zebedäus<sup>G2199</sup> . [?]<sup>G3739</sup> [?]<sup>G2258</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3588</sup>

57 Als es aber<sup>G1161</sup> Abend<sup>G3798</sup> geworden<sup>G1096</sup> war, kam<sup>G2064</sup> ein reicher<sup>G4145</sup> Mann<sup>G444</sup> von<sup>G575</sup> Arimathia<sup>G707</sup> , namens<sup>G5122</sup> Joseph<sup>G2501</sup> , der<sup>G3739</sup> auch<sup>G2532</sup> selbst<sup>G846</sup> ein Jünger<sup>G3100</sup> Jesu<sup>G2424</sup> war. [?]<sup>G5122</sup> [?]<sup>G3100</sup> 58 Dieser<sup>G3778</sup> ging<sup>G4334</sup> hin zu<sup>G3588</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> und bat<sup>G154</sup> um den<sup>G3588</sup> Leib<sup>G4983</sup> Jesu<sup>G2424</sup> . Da<sup>G5119</sup> befahl<sup>G2753</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> , dass ihm der Leib übergeben<sup>G591</sup> würde<sup>G591</sup> . 59 Und<sup>G2532</sup> Joseph<sup>G2501</sup> nahm<sup>G2983</sup> den<sup>G3588</sup> Leib<sup>G4983</sup> und wickelte<sup>G1794</sup> ihn<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> reine<sup>G2513</sup> , feine<sup>G4616</sup> Leinwand, [?]<sup>G4616</sup> 60 und<sup>G2532</sup> legte<sup>G5087</sup> ihn<sup>G846</sup> in<sup>G1722</sup> seine<sup>G846</sup> neue<sup>G2537</sup> Gruft<sup>G3419</sup> , die<sup>G3739</sup> er in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Felsen<sup>G4073</sup> ausgehauen<sup>G2998</sup> hatte; und<sup>G2532</sup> er wälzte<sup>G4351</sup> einen großen<sup>G3173</sup> Stein<sup>G3037</sup> an<sup>G4351</sup> die Tür der<sup>G3588</sup> Gruft<sup>G3419</sup> und ging<sup>G565</sup> weg<sup>G565</sup> . [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2374</sup> 61 Es waren<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> dort Maria<sup>G3137</sup> Magdalene<sup>G3094</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> andere<sup>G243</sup> Maria<sup>G3137</sup> , die dem<sup>G3588</sup> Grab<sup>G5028</sup> gegenüber<sup>G561</sup> saßen<sup>G2521</sup> . [?]<sup>G1563</sup>

62 Des folgenden<sup>G1887</sup> Tages aber<sup>G1161</sup> , der<sup>G3748</sup> nach<sup>G3326</sup> dem<sup>G3588</sup> Rüsttag<sup>G3904</sup> ist<sup>G2076</sup> , versammelten<sup>G4863</sup> sich<sup>G4863</sup> die<sup>G3588</sup> Hohenpriester<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Pharisäer<sup>G5330</sup> bei<sup>G4314</sup> Pilatus<sup>G4091</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1887</sup> 63 und sprachen<sup>G3004</sup> : Herr<sup>G2962</sup> , wir haben uns<sup>G3415</sup> erinnert<sup>G3415</sup> , dass<sup>G3754</sup> jener<sup>G1565</sup> Verführer<sup>G4108</sup> sagte<sup>G2036</sup> , als<sup>G2089</sup> er noch<sup>G2089</sup> lebte<sup>G2198</sup> : Nach<sup>G3326</sup> drei<sup>G5140</sup> Tagen<sup>G2250</sup> stehe<sup>G1453</sup> ich wieder auf<sup>G145313</sup> . 64 So befiehl<sup>G2753</sup> nun<sup>G3767</sup> , dass das<sup>G3588</sup> Grab<sup>G5028</sup> gesichert<sup>G805</sup> werde<sup>G805</sup> bis<sup>G2193</sup> zum<sup>G3588</sup> dritten<sup>G5154</sup> Tag<sup>G2250</sup> , damit<sup>G3379</sup> nicht<sup>G3379</sup> etwa<sup>G3379</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> kommen<sup>G2064</sup> , ihn<sup>G846</sup> stehlen<sup>G2813</sup> und<sup>G2532</sup> dem<sup>G3588</sup> Volk<sup>G2992</sup> sagen<sup>G2036</sup> : Er ist von<sup>G575</sup> den<sup>G3588</sup> Toten<sup>G3498</sup> auferstanden<sup>G1453</sup> , und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> letzte<sup>G2078</sup> Verführung<sup>G4106</sup> wird ärger sein<sup>G2071</sup> als<sup>G5501</sup> die<sup>G3588</sup> erste<sup>G4413</sup> . [?]<sup>G5501</sup> 65 Pilatus<sup>G4091</sup> [aber] sprach<sup>G5346</sup> zu ihnen<sup>G846</sup> : Ihr habt<sup>G2192</sup> eine Wache<sup>G289214</sup> , geht<sup>G5217</sup> hin<sup>G5217</sup> , sichert<sup>G805</sup> es, so<sup>G5613</sup> gut<sup>G561315</sup> ihr es wisst. [?]<sup>G1492</sup> 66 Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> gingen<sup>G4198</sup> hin<sup>G4198</sup> und sicherten<sup>G805</sup> , nachdem sie den<sup>G3588</sup> Stein<sup>G3037</sup> versiegelt<sup>G4972</sup> hatten, das<sup>G3588</sup> Grab<sup>G5028</sup> mit<sup>G3326</sup> der<sup>G3588</sup> Wache<sup>G2892</sup> .

## Fußnoten

1. die Gebäude; s. d. Anm. zu Kap. 4,5
2. d.h. in den Opferkasten
3. Eig. ein Preis für Blut
4. Vergl. Sach. 11,12,13
5. Eig. einen scharlachroten Mantel (wie die röm. Soldaten ihn trugen)
6. V.l.: Wein, wie Mark. 15,23
7. Eig. seine Beschuldigung geschrieben
8. das Heiligtum; vergl. Kap. 26,55
9. W. will
10. O. die ganze Erde
11. das Heiligtum; vergl. Kap. 26,55
12. d.i. von Magdala

- 13. O. werde ich auferweckt
- 14. O. Ihr sollt eine Wache haben
- 15. W. wie